



Flashcard

January 31, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
per discutere delle notizie degli ultimi giorni	to discuss the news of the past few days
cominciamo con il dare il benvenuto a tutti i nostri ascoltatori	let's start with welcoming all of our listeners
fatale incendio	deadly fire
progetto di riforma della legge sull'immigrazione	Immigration reform plan
ricerca condotta da alcuni scienziati americani, in cui si afferma	research conducted by American scientists stating
metà della sua fortuna per migliorare	half of his wealth to improve
Ottimi temi di discussione	Great discussion topics
i Sostantivi	Nouns
Espressioni Idiomatiche	Expressions
il significato del nuovo detto italiano che abbiamo scelto	the uses of the new Italian proverb that we have chosen
Avere	To have
testa fra le nuvole	head in the clouds
esaminiamo questi punti	let's debate the issues
essere d'accordo e in disaccordo	let's agree and let's disagree!

Incendio in una Discoteca Brasiliana uccide oltre 230 persone

Italian	English Translation
Incendio	fire
uccide oltre	kills more than
nel sud	in the south
L'incendio è scoppiato	The fire broke out
quando il fuoco ha iniziato	when the fire started
era il doppio della capacità massima	was double the maximum capacity
sono state ricoverate	hospitalized
età compresa tra	aged between
Il fuoco è cominciato	The fire began
a scoppiare i fuochi d'artificio	released the fireworks
palco	stage
ha raggiunto il soffitto rapidamente	quickly spread to the ceiling
Il tetto è crollato in varie parti dell'edificio	The roof collapsed in several parts
dai fumi tossici	by toxic fumes
sono stati schiacciati	crushed
persone in preda al panico	people overtaken by panic
sono stati trovati all'interno	were found inside
fisarmonicista	accordionist
aveva suonato	had been performing
era tra i morti	was among the dead
sono sopravvissuti	survived
storia molto triste	very sad story
giovani	young people
sovraffollati e al buio	overcrowded and dark
effetti speciali	special effects
fanno parte dello spettacolo	are part of the show
eccitante	so exciting
è esattamente	this is exactly

proprio per questi motivi	exactly for those reasons
durante il concerto	during the concert
affinché	until
era in fiamme	was on fire
tragedie senza senso	senseless tragedies
non starai mica proponendo	you are not suggesting
nel modo nel quale	the same way as
misure di sicurezza	safety measures
essere seguite	be followed

Progetto di riforma dell'immigrazione negli Stati Uniti

Italian	English Translation
Progetto di riforma dell'immigrazione	US Immigration reform plan
invocando cambiamenti di ampio respiro	making a case for broad changes
appoggiato la proposta che era stata avanzata da un gruppo di senatori il giorno prima	supported the proposal by a group of senators that was made a day earlier
ha affermato che nel caso in cui il Congresso non intervenga, la Casa Bianca presenterà un suo disegno di legge	said that if Congress did not take action, the White House will write legislation of its own
hanno presentato una nuova proposta di riforma dell'immigrazione	unveiled a proposal for a new immigration reform
Ciò consentirebbe infine alla maggior parte degli 11 milioni di immigrati clandestini che attualmente vivono negli Stati Uniti di diventare cittadini	It would allow most of the estimated 11 million illegal immigrants currently living in the United States to eventually become citizens
un percorso di cittadinanza per gli immigrati illegali e misure per rafforzare controlli di sicurezza alle frontiere	a path for citizenship for undocumented immigrants and measures to strengthen border security
qualche possibilità questa volta	a chance this time
Ho la piacevole sensazione che la riforma dell'immigrazione andrà avanti	I have a good feeling about immigration reform going forward

il sostegno	support
a prescindere dall'appartenenza di partito	across party line
Questo era inconcepibile soltanto pochi anni fa	It was not a case even few years ago
afflussi nel Paese	coming into the country
l'obiettivo principale	should be the main focus
lo sviluppo di un piano che permetta agli immigrati clandestini di diventare residenti legali	developing a plan that would allow undocumented immigrants to become legal residents

Gatti uccidono miliardi di animali l'anno

Italian	English Translation
Gatti uccidono miliardi di animali l'anno	Cats kill billions of animals a year
hanno stimato	estimated
uccidono	kill
topi	mice
stanno morendo tra gli artigli dei gatti	are dying at the claws of cats
incidenti stradali	road accidents
collisioni con edifici	collisions with buildings
avvelenamenti	poisonings
Gatti randagi, di fattorie e quelli selvaggi	Stray, farm and wild cats
criminali	offenders
dibattito ardente	fierce debate
estirpare	to eradicate
per salvare delle specie protette uniche del Paese	to save the country's unique species
non volante	flightless
per l'estinzione globale	the global extinction
Eliminare i gatti?!	Eradicate cats?!!

sia arrivato a livelli eccessivi	has gone too far
scegliere tra	choose between
loro ruolo	their role
molto utili alla gente	very useful to people
ratti portatori di malattie	disease-ridden rats
protetto alimentari	protected food
non ne abbiamo più bisogno	don't need them anymore
noi proprietari di gatti	we cat owners
ci dimentichiamo	we forget
con l'istinto per la caccia feroce	with ferocious hunting instinct
tanto orgogliosa	so proud
una bella chiacchierata con il tuo gattino	a nice talk with your kitten
Del tipo	something like
smettila	stop
altrimenti non ti permetterò di andare fuori	otherwise, I will not allow you to go out
Altre idee	Any other ideas
indossare un collare con una campanellina	wear a collar with a bell
ridurrebbe	would reduce
Ma come conseguenza	But as a consequence
gatti che soffrono di depressione	cats suffering from depression
caccia a basso tasso di successo	unsuccessful hunting
rideranno	will laugh

Miliardario sudafricano dona metà del suo patrimonio

Italian	English Translation
Miliardario sudafricano	South African billionaire
patrimonio	wealth

Il magnate minerario	mining magnate
Le risorse saranno amministrate	The money would be handled
problemi relativi all'istruzione pubblica e all'assistenza sanitaria	education and health issues
due uomini più ricchi del mondo	the world's two wealthiest men
dedicarsi alla filantropia	to donate to charity
Un sistema di credenze africano	African belief system
per essere completo	to be fulfilled
miliardario di colore	black billionaire
avvocato di formazione	a lawyer by training
Fa piacere sentir parlare di iniziative come queste!	It's great to hear about such deeds!
Promessa di Donazione	Giving Pledge
prima o dopo la loro morte	either before or after they die
organizzazioni benefiche di loro scelta	charities of their choice
un impegno morale	a moral commitment
Sicuramente avrai sentito parlare del sindaco di New York	You definitely know about New York Mayor
produttore cinematografico	film producer
Ma non c'è bisogno di essere ricchi e famosi per dare dei soldi a un ente di beneficenza.	But you don't have to be rich and famous to give money to a charity
Hai proprio ragione	You are so right

Grammar - Plural Nouns

Italian	English Translation
come sei diventata così pigra	how did you become so lazy
già	already
che ti faccio la proposta di uscire	that I propose we go out
rifiuti sempre	always refuse

la nebbia	the fog
mi mettono apatia	make me apathetic
Se ti fa piacere	if it pleases you
qualche volta	sometime
come preferisci	how you prefer
hai voglia di uscire	want to go out
Spesso	often
ci incontriamo per un aperitivo	we meet for an aperitif
nelle serate più noiose	on the most boring nights
a caccia di dischi dimenticati	to hunt for forgotten discs
Cos'è questa tua strana attività notturna	What is this strange nocturnal activity of yours
appassionato di dischi in vinile	a big fan of vinyl discs
Li colleziono dai tempi del primo anno di liceo	I've been collecting them since the times of the first year of high school
abbandonati	abandoned
Affascinante	Fascinating
li cercate	look for them
Frequentiamo	we often go
È un posto	It is a place
collezionisti ed intenditori	collectors and connoisseurs
antiquariato	antiques
Penso di conoscerlo	I think I know it
Per caso, si chiama	By any chance, is it called
Mi manca molto quel locale	I miss that place a lot
Era il posto dove andare quando	it was the place to go when
chiuso	closed
era il nostro rifugio	it was our refuge
Parli al passato	You speak in the past tense
Cos'è successo	What happened

come mai non ci vai più	how come you don't go anymore
Ho smesso di frequentarlo da quando	I have quit going there since when
per caso	by chance
commesso un crimine	I committed a crime
In che senso	In what sense
mi sono messa a leggere	I began to read
in vendita	on sale
Ero così assorta	I was so absorbed
dalle chiacchiere	by the small talk
ho dimenticato di pagare	I forgot to pay
E con ciò	And so what
Sono una ladra	I am a thief
infrange le leggi	breaks the law
è un problemaccio	this is a big problem
Sicuramente il proprietario avrà messo una taglia sulla tua testa	Surely, the owner must have put a price on your head
Qualcosa mi dice che scherzi	Something tells me you're kidding
ho un'idea per mettere a tacere questa storia	I have an idea to put this story to rest
una volta e per tutte	once and for all
Sentiamo	Let's hear it
Che ne dici se	What do you say if
lasciamo il libro che hai preso	we leave the book that you took
i soldi che dovevi	money that you owed
sul bancone	on the counter
come piano	as a plan
geniale	genius
forse	maybe
questo darà pace alla mia coscienza	this will give peace to my conscience
un brindisi	a toast to one's health

una gru	crane
bue	ox
tempio	temple
braccio	arm
braccia	arms
ciglio	eyelash
dito	finger, toe
labbro	lip
miglio	mile
osso	bone
paio	pair, couple
sopracciglio	eyebrow
uovo	egg

Expressions - Avere la testa fra le nuvole

Italian	English Translation
Avere	To have
testa fra le nuvole	head in the clouds
Eccoti	Here you are
finalmente	finally
Ormai	By now
farmi aspettare	making me wait
sembra diventata un'abitudine	seems to have become a habit
Ma su, non ti lamentare	Head up, don't complain
È successo	It happened
solo	only
Come al solito	As usual
esageri sempre	you always exaggerate

E poi	And then
quindici	15
ritardo	late
questo significa	this means
puntuali	punctual
Bè, allora ricomincio da capo	Well, now I'll start from the beginning
Spiritoso	Witty
Scherzo	I'm just kidding
Comunque	Anyway
ti devo raccontare	I have to tell you
che mi è successa	What happened to me
Mi ascolti	Are you listening to me
Dicevi	You were saying
ero	I was
Perché sei così irrequieta oggi	Why are you so restless today
Ma cosa cerchi	What are you looking for
quella borsetta	that small purse
Mi dispiace	I am sorry
è che	it's that
non riesco a trovare	I can't find
chiavi della macchina	car keys
continuamente	continuously
Non so	I don't know
Come mai	How come
esame di diritto	law exam
Ancora il tuo esame	Is it for your exam again
Ma non dovevi farlo	weren't you supposed to take it
lo ha spostato di una settimana	has postponed it by a week
hai più tempo	you have more time

questo significa vivere in uno stato d'ansia	this means to live in a state of anxiety
l'inconveniente è che sono sempre distratta	the inconvenience is that I am always distracted
sono diventata anche sbadata	I have also become careless
ieri non riuscivo a trovare addirittura la macchina	Yesterday I couldn't even find the car
quei nuovi centri commerciali fuori città	those new shopping centers outside the city
parcheggi enormi	enormous parking lots
non ho fatto attenzione a dove l'ho lasciata	I didn't pay attention to where I left it
Poi, quando ho finito le compere	Then, when I finished shopping
come hai fatto a ritrovare la macchina	How did you find the car
poi mi sono spazientita	then I got impatient
L'hai lasciata al centro commerciale	you left it at the shopping center
accompagnata da una mia amica	accompanied by a friend
quindi non è stato difficile trovare la mia	therefore it wasn't very hard to find mine
hai ragione	you are right
la cosa più buffa è successa	the funniest thing happened
Dopo aver scelto un paio di guanti da regalare a mia madre, mi sono messa in fila	after having chosen a pair of gloves to give as a gift to my mother, I got in line
E mi sono messa intensamente a pensare	and I started to think intensely
la testa china fissando il pavimento	my head down staring at the pavement
Cosa c'è di tanto divertente in questo	What's so funny about this
la gente passando mi fissava e rideva	the people passing by were staring at me and laughing
l'imbarazzo che ho provato quando ho capito di aver sbagliato fila	the embarrassment that I felt when I realized I was in the wrong line
e di essermi messa ad aspettare dietro un manichino vestito da donna	and that I had put myself to wait behind a manikin dressed as a woman

da raccontare ai miei amici	to tell my friends
Fai pure, basta che non fai il mio nome	Go ahead, as long as you don't use my name
Evitami	Let me avoid
la persona spensierata, attenta e scrupolosa di sempre	the carefree, attentive and scrupulous person as always
<u>Ne sono sicuro</u>	<u>I am sure of it</u>
in bocca al lupo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Crepi il lupo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
è talmente distratta o persa nei suoi pensieri	is so distracted or lost in their thoughts
diventa inconsapevole	becomes unaware
metaforica	metaphorical
(cioè i pensieri) così lontana	(that is their thoughts) so far away
(cioè la realtà) che si trova nel cielo	(that is reality) that they find themselves in the sky
addirittura tra le nuvole	even in the clouds
Il contrario	the opposite
sarebbe "avere i piedi per terra"	would be to "have one's feet on the ground"
Non ci sono notizie certe riguardo la provenienza	There isn't certain information regarding the origin
ma si è a conoscenza	but it is known
viene usata	was used
viene preso in giro	is made fun of
e i filosofi come lui	and philosophers like him
chiacchiere e pensieri inutili	useless conversations and thoughts
il termine	the term
viene usata da	was used by
un personaggio che pensa solo alla	a character who thinks only of

letteralmente tradotta	translated literally
Tal espressione ha lo stesso significato	this expression has the same meaning
stessa maniera	the same way

Quiz – Part I

Italian	English Translation
minaccia	threat
bugia	lie
l'uragano	the hurricane
dappertutto	everywhere
palestra	gym
tonificare	tone

Quiz – Part II

Italian	English Translation
ospita	it hosts
entrambe	both
dintorni	surrounding areas